



Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας
ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ



ΥΠΟΕΡΓΟ 1.08: ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΜΗΤΡΩΟΥ ΑΞΙΟΛΟΓΗΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΜΟΡΩΣΗ
ΑΞΙΟΛΟΓΗΤΩΝ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΜΕ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ

ΤΜΗΜΑ ΤΟΥΡΚΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ ΚΑΙ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΑΣΙΑΤΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ



Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας

**Ενημερωτικός φάκελος
για εξεταστές προφορικού λόγου
στη διαβαθμισμένη εξέταση επιπέδου B
(B1 & B2)**

Μάρτιος 2012



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ
Πρόγραμμα για την ανάπτυξη



Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας
ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ



ΥΠΟΕΡΓΟ 1.08: ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΜΗΤΡΩΟΥ ΑΞΙΟΛΟΓΗΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΜΟΡΩΣΗ
ΑΞΙΟΛΟΓΗΤΩΝ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΜΕ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ

ΤΜΗΜΑ ΤΟΥΡΚΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ ΚΑΙ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΑΣΙΑΤΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ 1



Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας

Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων

- Γενική Διεύθυνση Ευρωπαϊκών και Διεθνών Εκπαιδευτικών Θεμάτων
 - Διεύθυνση Πιστοποίησης της Γνώσης Ξένων Γλωσσών

<http://www.kpg.minedu.gov.gr/>

Τί είναι το ΚΠΓ;

Γενικοί στόχοι του συστήματος εξετάσεων του ΚΠΓ και εξεταζόμενα επίπεδα

- Οι εξετάσεις για τη χορήγηση του ΚΠΓ συνιστούν ένα σύστημα «αξιολόγησης της γλωσσομάθειας» το οποίο αποσκοπεί στον έλεγχο της ικανότητας των υποψηφίων να χειρίζονται τη γλώσσα στόχο με κοινωνικά ωφέλιμο τρόπο εντός και εκτός Ελλάδας. Ανάλογα με το εξεταζόμενο επίπεδο, οι υποψήφιοι του ΚΠΓ καλούνται να επιδείξουν την ικανότητά τους να χρησιμοποιούν τη γλώσσα στόχο σε διάφορα επίπεδα ικανότητας:
 - να κατανοούν αυθεντικά γραπτά και προφορικά κείμενα,
 - να εκφράζονται στην γλώσσα στόχο (τουρκική) σε διάφορες κοινωνικές περιστάσεις, επιλέγοντας τα κατάλληλα γραπτά και προφορικά στοιχεία της γλώσσας για τις συγκεκριμένες συνθήκες επικοινωνίας,
 - να προβαίνουν σε γλωσσικές επιλογές που προϋποθέτουν αναπτυγμένη γλωσσική επίγνωση,
 - να εκτελούν χρέη διαμεσολαβητή και να μεταφέρουν πληροφορίες από την ελληνική στην γλώσσα-στόχο (τουρκική),

- να κατανοούν τα κριτήρια βάσει των οποίων αξιολογούνται στις εξετάσεις και να είναι σε θέση να φέρουν σωστά εις πέρας τις δραστηριότητες της εξέτασης.

- Στις εξετάσεις του ΚΠΓ ακολουθείται μια 'λειτουργική προσέγγιση' αναφορικά με τη χρήση της γλώσσας.

- Οι γενικοί και ειδικοί περιγραφικοί δείκτες χρήσης της γλώσσας είναι συναφείς με εκείνους του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς (ΚΕΠΑ).

- Οι εξετάσεις του ΚΠΓ προβλέπονται μέχρι σήμερα για τα επίπεδα Α1 (στοιχειώδης γνώση) και Α2 (βασική γνώση), τα οποία συνθέτουν την κατηγορία «Βασικός χρήστης», τα επίπεδα Β1 (μέτρια γνώση) και Β2 (καλή γνώση), τα οποία συνθέτουν την κατηγορία «Ανεξάρτητος χρήστης», και για το επίπεδο Γ1 (πολύ καλή γνώση), το οποίο εντάσσεται στην κατηγορία «απολύτως Ικανός χρήστης», και συμμορφώνονται με την αντίστοιχη κλίμακα του Συμβουλίου της Ευρώπης. Από τον Μάιο του 2011 εγκαθίσταται εξέταση στο ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΜΕΝΟ ΕΠΙΠΕΔΟ Β (Β1 & Β2).

- Οι εξετάσεις της Τουρκικής γλώσσας ξεκίνησαν τον Νοέμβριο του 2009 με το επίπεδο Β1.

Το ΚΠγ είναι προσόν για τον κάτοχό του;

Το ΚΠγ (επίπεδο Β1 & Β2) συμπεριλαμβάνεται στο προσοντολόγιο του ΑΣΕΠ.

Συνεπώς:

- Θεωρείται προσόν για εξεύρεση εργασίας, εξέλιξη ή κατάληψη συγκεκριμένης θέσης στον επαγγελματικό χώρο.
- Αποτελεί απόδειξη γνώσης που απαιτείται για σπουδές στην τριτοβάθμια εκπαίδευση εντός ή εκτός Ελλάδος.

Το ΚΠγ είναι ισότιμο με άλλα πιστοποιητικά;

ΝΑΙ, διότι

- αναγνωρίζεται στην Ελλάδα και εκτός αυτής,
- οι εξετάσεις βασίζονται στη διεθνή εμπειρία,
- τα επίπεδα γνώσης προσδιορίζονται από το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες (ΚΕΠΑ) του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Σε τι διαφέρει το ΚΠγ από άλλα πιστοποιητικά;

- Το ΚΠγ στοχεύει στην αξιολόγηση της γλωσσικής γνώσης από Έλληνες χρήστες της γλώσσας-στόχου.
- Το ΚΠγ υποστηρίζεται και χορηγείται από το ελληνικό κράτος και όχι από κάποιο Πανεπιστήμιο ή άλλο φορέα.
- Δεν αποβλέπει σε οικονομικό όφελος.

Σε ποιο κοινό απευθύνεται το ΚΠγ;

Κυρίως σε άτομα άνω των 15 ετών. Όμως, η ανάπτυξη του συστήματος προβλέπει και μικρότερες ηλικίες.

Τι δεν είναι το ΚΠγ;

- Δεν είναι σύστημα αξιολόγησης στο πλαίσιο της εκπαιδευτικής διαδικασίας.
- Δεν αξιολογεί τη σχολική γνώση.

Σε ποια φιλοσοφία αξιολόγησης βασίζονται οι εξετάσεις του ΚΠγ;

- Στόχος των εξετάσεων είναι να «μετρηθεί» το επίπεδο «έμπρακτης γνώσης» της γλώσσας-στόχου.

Τί εννοούμε με την «έμπρακτη γνώση» μιας γλώσσας από τον υποψήφιο;

- Χρήση της γλώσσας-στόχου, ώστε να κατανοεί και να παράγει γραπτό και προφορικό αυθεντικό λόγο.
- Ενσυνείδητη γλωσσική επιλογή (ορθή και κατάλληλη) λαμβάνοντας υπόψη την περίσταση επικοινωνίας και το ευρύτερο συνκειμενικό πλαίσιο λόγου.
- Μετάδοση πληροφοριών ως διαμεσολαβητής.

ΕΞΕΤΑΣΗ ΣΤΟ ΔΙΑΒΑΘΙΣΜΕΝΟ ΕΠΙΠΕΔΟ Β (B1 & B2)

Ποια είναι η δομή των εξετάσεων;

Η εξέταση αποτελείται από 4 ενότητες:

Ενότητες της εξέτασης B1 & B2

- 1η Ενότητα: Κατανόηση γραπτού λόγου και γλωσσική επίγνωση
B1& B2: 85΄
- 2η Ενότητα: Παραγωγή γραπτού λόγου και διαμεσολάβηση B1 & B2: 80΄.
- 3η Ενότητα: Κατανόηση προφορικού λόγου
B1& B2: 20΄-30΄
- 4η Ενότητα: Παραγωγή προφορικού λόγου και διαμεσολάβηση B1 & B2:
20΄-25΄.

ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Ι. ΣΥΝΟΠΤΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΒΑΣΕΙ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΘΑ ΔΙΕΞΑΧΘΟΥΝ ΟΙ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΜΑΪΟΥ 2011

ΕΠΙΠΕΔΟ Α (A1+A2)									
Διαβαθμισμένο τεστ στην Αγγλική, Γαλλική, Γερμανική και Ιταλική									
ΕΝΟΤΗΤΑ	Τύπος ερωτημάτων / δοκιμασιών ¹	Αριθμός ερωτημάτων / δοκιμασιών		Συντελεστής	Βαθμολογία		Χρόνος (λεπτά της ώρας)	Αριθμός λέξεων κειμένων παρεχόμενων	
1	Επλογή	20+20=40	50	1,0	40	8	65	450 - 750	Δεν ορίζεται
	Συμπλήρωση	5+5=10		1,0	10	15			
2	Καθοδηγούμενη παραγωγή	2 - 4		..v	60	9	40	Δεν ορίζεται	140 - 180
	Επλογή	5+5=10	20	2,0	20	8			
3	Συμπλήρωση	5+5=10		3,0	30	15	15 - 25	Δεν ορίζεται	Δεν ορίζεται
	Καθοδηγούμενη παραγωγή	3		--	40	..vi			

¹ Στην περίπτωση των ενότητων 1 και 3 η ελάχιστη μονάδα στην οποία αναλύεται το τεστ είναι το ερώτημα (item), ενώ στις ενότητες 2 και 4 η ελάχιστη μονάδα είναι η δοκιμασία ή δραστηριότητα (activity).

² Ελάχιστη βαθμολογία χαρακτηρίζεται εδώ η μικρότερη βαθμολογία που επιτρέπει την άθροιση των μερών για εξαγωγή της τελικής βαθμολογίας όλων των ενότητων του τεστ.

³ Το «παρεχόμενο» αναφέρεται στο κείμενο που καλείται ο εξεταζόμενος να διαβάσει ή να ακούσει.

⁴ Το «παραγόμενο» αναφέρεται στο κείμενο που καλείται ο εξεταζόμενος να γράψει ή να πει.

⁵ Στις ενότητες 2 και 4, που υποδιαιρούνται σε δραστηριότητες, δεν υπάρχει συντελεστής βαρύτητας. Η βαθμολογία προκύπτει από την εκτίμηση του βαθμού ανταπόκρισης σε συγκεκριμένα κριτήρια, που καλούνται να εφαρμοσούν δύο εξεταστές/βαθμολογητές για κάθε εξεταζόμενο.

⁶ Για την ενότητα 4 δεν υπάρχει ελάχιστη βαθμολογία. Αυτό σημαίνει πως η άθροιση των βαθμών που εξασφάλισε ο εξεταζόμενος γίνεται ακόμη κι αν στην ενότητα 4 ο βαθμός είναι μικρότερος του 30% της μέγιστης δυνατής βαθμολογίας αυτής της ενότητας.

⁷ Ο προσδιοριζόμενος εδώ χρόνος διατίθεται για την εξέταση κάθε ζεύγους εξεταζομένων.

ΕΠΙΠΕΔΟ Β (B1+B2) Διαβατηριζόμενο τεστ στην Αγγλική, Γαλλική, Γερμανική, Ιταλική, Ισπανική και Τουρκική										
ΕΝΟΤΗΤΑ	Τύπος ερωτημάτων / δοκιμασιών	Αριθμός ερωτημάτων / δοκιμασιών		Συντελεστής	Βαθμολογία			Χρόνος (λεπτά της ώρας)	Αριθμός λέξεων κειμένων	
					Μέγιστη	Ελάχιστη			παρεχόμενου	παραγόμενου
1	Επλογή	25+25=50	60	0,8	40	50	B1: 8	85	1.500 - 2.500	Δεν ορίζεται
	Σομπλήρωση	5+5=10		10	B2: 15					
2	Ημιελεύθερη παραγωγή	2 - 4		--	60	B1: 9 B2: 18		70	150 - 200	350 - 400
3	Επλογή	7+8=15	25	2,0	30	50	B1: 8	20 - 30	Δεν ορίζεται	Δεν ορίζεται
	Σομπλήρωση	5+5=10		2,0	20	B2: 15				
4	Ημιελεύθερη παραγωγή	3		--	40	--		20 - 25	Δεν ορίζεται	Δεν ορίζεται

ΕΠΙΠΕΔΟ Γ1: Στην Αγγλική, Γαλλική, Γερμανική, Ιταλική και Ισπανική							
ΕΝΟΤΗΤΑ	Τύπος ερωτημάτων / δοκιμασιών	Αριθμός ερωτημάτων / δοκιμασιών	Συντελεστής	Βαθμολογία		Χρόνος	Εκταση κειμένων
				Μέγιστη	Ελάχιστη		
1	Επilogή	50	0,4	20	8	80	1.500 - 2.500
	Σομπλήρωση	10	0,5	5			
2	Ελεύθερη παραγωγή	2 - 3	--	30	9	90	330 - 400
3	Επilogή	20	1	20	8	25	Δεν ορίζεται
	Σομπλήρωση	5	1	5			
4	Ελεύθερη παραγωγή	2	--	20	--	25	Δεν ορίζεται

II. ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

- Το σύνολο των ερωτημάτων κάθε ενιαίου διαβαθμισμένου τεστ επιτρέπει την εξασφάλιση 200 μονάδων από τις οποίες οι 100 προέρχονται από ερωτήματα του χαμηλότερου επιπέδου δυσκολίας (A1 ή B1) και οι υπόλοιπες 100 από ερωτήματα του υψηλότερου επιπέδου δυσκολίας (A2 ή B2).
- Για την εξαγωγή των αποτελεσμάτων λαμβάνονται υπόψη τα όρια βαθμολογίας του παρακάτω πίνακα, ο οποίος προκύπτει από την εξής ρύθμιση: επιτυγχάνει στις εξετάσεις ο/η υποψήφιος/α που συγκεντρώνει τουλάχιστον το 60% της μέγιστης δυνατής βαθμολογίας, υπό την απαραίτητη προϋπόθεση ότι έχει επιτύχει το 30% της μέγιστης δυνατής βαθμολογίας για κάθε φάση εξέτασης χωριστά, με εξαίρεση την τέταρτη:

	Ενότητα 1		Ενότητα 2		Ενότητα 3		Εξασφάλιση πιστοπ. A1/B1 (60% του 100)	Εξασφάλιση πιστοπ. A2/B2 (60% του 200)
	A1/B1 (30% του 25)	A2/B2 (30% του 50)	A1/B1 (30% του 30)	A2/B2 (30% του 60)	A1/B1 (30% του 25)	A2/B2 (30% του 50)		
Ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία	8	15	9	18	8	15	60	120

- Κατά συνέπεια, σε πρώτη φάση ελέγχεται, για όλους τους εξεταζόμενους, μήπως σε κάποια ενότητα της εξέτασης συγκεντρώνουν βαθμολογία μικρότερη από αυτήν: Πρώτη ενότητα 8 μονάδες, δεύτερη ενότητα 9 μονάδες και τρίτη ενότητα 8 μονάδες. Στην περίπτωση αυτή θεωρούνται απορριπτικοί. Τα όρια αυτά είναι το 30% της μέγιστης βαθμολογίας κάθε ενότητας, βάσει των ερωτημάτων επιπέδου δυσκολίας A1 ή B1, που εξασφαλίζουν συνολικά 100 μονάδες.
- Στους εξεταζόμενους που εξασφαλίζουν συνολική βαθμολογία (δηλ. από όλες τις ενότητες) κάτω από 60 (δηλ. 1-59) δε χορηγείται πιστοποιητικό.
- Στους εξεταζόμενους που εξασφαλίζουν βαθμολογία από 60 έως και 100 χορηγείται πιστοποιητικό A1 ή B1.
- Στους εξεταζόμενους που εξασφαλίζουν βαθμολογία από 101 έως και 119 (που θα ήταν αποτυχόντες του A2 ή του B2) χορηγείται, επίσης, πιστοποιητικό A1 ή B1.
- Στους εξεταζόμενους που εξασφαλίζουν βαθμολογία από 120 έως 200 μονάδες χορηγείται πιστοποιητικό A2 ή B2, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν εξασφαλίζει ίση ή μεγαλύτερη βαθμολογία από την εξής: Πρώτη ενότητα 15 μονάδες, δεύτερη ενότητα 18 μονάδες και τρίτη ενότητα 15 μονάδες.
- Συνεπώς ο έλεγχος εξασφάλισης του 30% κάθε ενότητας γίνεται σε δύο φάσεις: μία στην αρχή, για όλους, και μία μετά την άθροιση των μερών, μόνο για όσους έχουν εξασφαλίζει συνολική βαθμολογία 120 ή περισσότερων μονάδων.

Η ανάπτυξη του συστήματος του ΚΠγ

- Έχει ανατεθεί από το Υπουργείο Παιδείας, Δια βίου μάθησης και Θρησκευμάτων στην Κεντρική Εξεταστική Επιτροπή (ΚΕΕ), η οποία απαρτίζεται από εξειδικευμένους πανεπιστημιακούς δασκάλους του ΕΚΠΑ και του ΑΠΘ.
- Από τον Μάρτιο 2007 το ΚΠγ χρηματοδοτείται από το Επιχειρησιακό Πρόγραμμα Εκπαίδευσης και Αρχικής Επαγγελματικής Κατάρτισης (ΕΠΕΑΕΚ).

ΔΙΑΦΟΡΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΜΕΝΕΣ ΕΘΝΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ 1.9.2010 – 31.8.2013

Η Πράξη με τίτλο «Διαφοροποιημένες, Διαβαθμισμένες και Προσαρμοστικές Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας» (ΔιαΠΕΓ) σκοπό έχει την υποστήριξη του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ) και είναι σε συνέχεια του Έργου «Σύστημα Αξιολόγησης και Πιστοποίησης Γλωσσομάθειας» (ΣΑΠιΓ) που ολοκληρώθηκε το 2008 με συγχρηματοδότηση από το ΕΚΤ και εθνικούς πόρους.

Το ΔιαΠΕΓ το υλοποιεί το Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ) ως επισπεύδων φορέας,

- σε σύμπραξη με το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ) και σε συνεργασία με το Ερευνητικό Ακαδημαϊκό Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών (ΕΑΙΤΥ) του Πανεπιστημίου Πατρών, το οποίο έχει αναλάβει μια δεύτερη Πράξη για την υποστήριξη του ΚΠΓ, με τίτλο «Δημιουργία Συστήματος Ηλεκτρονικών Εξετάσεων για το ΚΠΓ και Πλατφόρμα Τηλεκατάρτισης για την Εξ αποστάσεως Εκπαίδευση των Εξεταστών».

Τα έργα που έχουν αναλάβει το ΕΚΠΑ και ΑΠΘ

- ανήκουν στην κατηγορία πράξεων «Ανάπτυξη του Συστήματος Αξιολόγησης και Πιστοποίησης Γλωσσομάθειας» (με κωδικό: 01.72.12.02.01, 02.72.12.02.01 & 03.72.12.02.01)
- και συγχρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο μέσω του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση»

Η εκπόνηση θεμάτων και η επιμόρφωση αξιολογητών-βαθμολογητών ανατέθηκαν

- για την Αγγλική και Γερμανική, Ισπανική στα αντίστοιχα Τμήματα Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ,
- για τη Γαλλική και Ιταλική, στα αντίστοιχα Τμήματα του ΑΠΘ, και για την Τουρκική στο Τμήμα Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του ΕΚΠΑ

Η εγκυρότητα των εξετάσεων εξασφαλίζεται

- εφόσον διαπιστωθεί, μεταξύ άλλων, με το σύστημα benchmarking/étalonnage, ότι ο βαθμός δυσκολίας των θεμάτων:
- ανταποκρίνεται στις ευρέως αποδεκτές προδιαγραφές για το «τι πρέπει να είναι σε θέση να κάνει» ο υποψήφιος σε κάθε επίπεδο γλωσσομάθειας με βάση τη διεθνή εμπειρία
- και είναι συγκρίσιμος με τα θέματα αντίστοιχου επιπέδου άλλων συστημάτων.

Η αξιοπιστία των εξετάσεων εξασφαλίζεται για τις «κλειστές επιλογές»

- αφού δοκιμαστούν σε ειδικό δείγμα πληθυσμού και αποδειχθεί η καταλληλότητα επιπέδου γνώσης, ο χρόνος που δίνεται και η σαφήνεια των οδηγιών για το σκοπό που έχουν συνταχθεί
- και γίνει στατιστική ανάλυση των αποτελεσμάτων για κάθε θέμα, μετά τη βαθμολόγηση της κάθε ενότητας με σκοπό την αξιολόγησή τους.

Πληροφορίες

- Στον ιστότοπο του Υπουργείου Παιδείας, Δια βίου μάθησης και Θρησκευμάτων στη διεύθυνση:
<http://www.kpg.minedu.gov.gr/>
- Κοινές προδιαγραφές για τα επίπεδα B1, B2.
- Δείγματα θεμάτων για όλες τις γλώσσες και τα αντίστοιχα επίπεδα.





Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας
ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ



ΥΠΟΕΡΓΟ 1.08: ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΜΗΤΡΩΟΥ ΑΞΙΟΛΟΓΗΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΜΟΡΩΣΗ
ΑΞΙΟΛΟΓΗΤΩΝ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΜΕ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ

ΤΜΗΜΑ ΤΟΥΡΚΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ ΚΑΙ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΑΣΙΑΤΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ 4

Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας

Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων



B1&B2 DÜZEYİNDEKİ SÖZLÜ ANLATIM SINAVININ AMAÇLARI

MART 2012

Not: Her düzeyde, bir önceki düzeyinin sözlü anlatım için amaçların uygulanmış olması gerekmektedir.

B1 DÜZEYİNDE SÖZLÜ ANLATIM

Dördüncü etkinlikte, adaylardan ilgi alanlarına giren konuları mantıklı, akıcı ve anlaşılır bir şekilde destekleyebilmeleri beklenmektedir. Bundan başka, günlük olaylara ilişkin, aşına oldukları veya olmadıkları durumlarda, özgüvenle iletişim kurabilmeleri, fikir alışverişi, yapabilmeleri, fazla aşına olmadıkları durumlara da temas edebilmeleri ve herhangi bir sorunun nedenini açıklamaları beklenmektedir. Ayrıca, adayların film, kitap, müzik gibi daha soyut, kültürel konularda görüşlerini ifade edebilmeleri, seyahat ederken muhtemelen ortaya çıkacak birçok durumlardan bahsederken, gündelik hayat dilini kullanabilmeleri ve son olarak da, aşına oldukları konularda ön hazırlık yapmadan konuşmaya katılabilmeleri, günlük hayatla ilgili (aile, hobiler, iş, seyahat, güncel olaylar vs.) veya kişisel ilgi alanlarıyla ilgili konular hakkında fikir alışverişi yapabilmeleri beklenmektedir.

Özellikle adaylardan:

1. Kişisel olan veya olmayan, çeşitli durumlarda, adayların deneyimlerini, izlenimlerini ve duygularını başkalarına açıklayabilmeleri
2. Aşına bir konunun ana hatlarını özetleyebilmeleri, (Örneğin, aile, hobiler, iş, seyahat ve güncel olaylar)
3. Aşına bir konu hakkında tartışabilmeleri ve bu konuda karşı görüş sunabilmeleri
4. Basit bir probleme, sorunlu bir duruma çare bulmak için çözüm önerebilmeleri
5. Gösterilen bir resmi tasvir edebilmeleri, açıklayabilmeleri ve buna dayanarak temel varsayımlar yapabilmeleri
6. Adayların gördükleri, duydukları veya okudukları bir konunun ana hatlarını sunabilmeleri
7. Gelecek için yapılan kişisel planlar ve projeler hakkında konuşabilmeleri
8. Adayların Yunanca yazılmış kısa bir metnin konusu ile ilgili bilgiyi Türkçe'ye aktarabilmeleri
9. Yunanca bir metni hedef dili kullanarak tartışabilmeleri ve metnin uyandırdığı duyguları ifade edebilmeleri beklenmektedir.

B2 DÜZEYİNDE SÖZLÜ ANLATIM

Adayların, sınavda verilen bilgileri veya kişisel görüşleri ve deneyimlerini anlatırlarken oldukça akıcı ve tutarlı bir şekilde, sürekli bir konuşma üretebilmeleri beklenmektedir. Adaylardan durum ve şartlara uygun, etkili iletişim dili kullanabilmeleri ve ayrıntılara girebilmeleri, ayrıca adayların sınav görevlisiyle karşılıklı konuşmaya girebilmeleri, sorulan sorulara doğrudan veya dolaylı olarak cevap verebilmeleri beklenmektedir. Hedef dilde, adayların olası telaffuz ve tonlama aksaklıklarına rağmen istenen mesajı iletebilmeleri gerekmektedir.

Özellikle adaylardan:

1. Günlük olaylara bağlı, aşına oldukları veya olmadıkları durumlarda ayrıntılı görüş ifade edebilmeleri, yorumlayabilmeleri
2. Adayın kişisel veya kişisel olmayan deneyimlerden (mutluluk, memnuniyet, hoşnutsuzluk, şaşkınlık, korku vs.) kaynaklanan duyguları dolaylı veya dolaysız olarak ifade edebilmeleri
3. Bir olayı, bir hikâyeyi, bir filmin veya bir kitabın konusunu anlatabilmeleri, olayları zamansal olarak özetleyebilmeleri
4. Sorulan sorulara doğrudan veya dolaylı olarak cevap verebilmeleri
5. Kişisel veya sosyal bir konuda tutarlı bir şekilde açıklayıcı ve bilgilendirici olabilmeleri
6. Bir problemin sebeplerini ve çözülmediği takdirde oluşabilecek sonuçları yorumlayabilmeleri
7. Bir problem veya konu hakkında ayrıntılı görüş ifade edebilmeleri ve bunu az ve öz olarak ve de mantıklı tartışmalarla destekleyebilmeleri
8. Bir konu veya olay karşısında olumlu veya olumsuz duygular ifade edebilmeleri ve bu durumu kabul veya red eden bir tutum gösterebilmeleri
9. Bir düşünce veya fikri destekleyebilmeleri, bir sorun için çözüm önerebilmeleri veya başkaları tarafından önerilen bir çözümle ilgili olumlu veya olumsuz yorumlarda bulunabilmeleri
10. İsteklerini ifade edebilmelerini veya başkalarının isteklerini yerine getirmelerinin nedenlerini anlatabilmeleri
11. Görsel uyarıcıların (not, diagram, resim, fotoğraf v.s.) verdiği bilgileri dayanarak, bir konu hakkında konuşabilmeleri beklenmektedir

**ΥΠΟΕΡΓΟ 1.08: ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΜΗΤΡΩΟΥ ΑΞΙΟΛΟΓΗΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΜΟΡΩΣΗ
ΑΞΙΟΛΟΓΗΤΩΝ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΜΕ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ**

ΤΜΗΜΑ ΤΟΥΡΚΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ ΚΑΙ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΑΣΙΑΤΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

**TÜRK DİLİ SINAVI
DÜZEY B1 ve B2
DENEME 4 : Sözlü anlatım ve sözlü aktarım
Sorular ve Etkinlikler ile İlgili Yönergeler
MART 2012**

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ 5

SÖZLÜ YANITLARIN DEĞERLENDİRİLMESİNDE OLASI SORUNLAR

Özellikle B1 düzeyінде, adayların sözlü yanıtlarında kimi kez kararsızlıklar, uzunca duraklamalar, hatalı başlangıçlar, uygun sözcüğü ve cümle yapısını bulamama gibi sorunlar yaşandığını unutmayınız. Bu nedenle sınav yapan kimse; soruları yavaş yavaş ve anlaşılır bir biçimde sormalı, adayın yanıt verebilmesi için gerekli zamanı ona vermelidir.

SORUN	ÇÖZÜM
Ne yaparım?	Aşağıdaki önerilere uyunuz
Eğer aday yanıt vermekte kararsız davranıyor (tereddüt ediyor), uzun süre duraksıyor ya da çok kısa bir yanıt veriyorsa (çok kısa bir konuşmayla yetiniyorsa)...	1. Adayın yanıtını sürdürmesini teşvik etmek için onun son cümlesini tekrar ediniz. 2. Sorunuzu daha basit bir biçimde yeniden ifade ediniz. 3. Konuşmaya devam etmesine yardım etmek amacıyla bir veya iki ek soru sorunuz. (Örneğin: Herhangi bir şey eklemek ister misiniz?)
Aday, stres nedeniyle kendini ifade etmede güçlükler yaşıyorsa...	1. Adayın kendini rahat hissetmesi için gülümseyiniz, onu rahatlatmaya çalışınız. 2. Yanındaki adaya soru yöneltiniz, sonra yeniden stresli adaya dönünüz.
Aday hiç konuşmuyor, sorulara cevap verebilecek gibi görünmüyorsa...	Soruyu tekrar ediniz ya da soruyu yeniden ifade ediniz.

NOTLAR:

- ✓ Adaylara yapılan her tür yardım (yukarıda belirtildiği gibi) yanıtlara final notu verilirken dikkate alınmalıdır.
- ✓ Sınavdaki görevinizin, adaylara yardım etmek ya da onlara Türk dilini öğretmek değil, onları değerlendirmek olduğunu unutmayınız. Dikkat edin, adayın aradığı sözcüğü söyle-yerek ya da cümlesini tamamlayarak öğretmen rolünü üstlenmek çok kolaydır. Adaya gereksiz yardımda bulunmaktan olabildiğince kaçınmaya çalışınız.
- ✓ Sorular basit ve anlaşılır biçimde ifade edilmiştir. Soruları, adaylara iletirken okumamaya çalışınız. Sorularınıza bilgi eklemeyiniz.
- ✓ Sorulan soruda, eğer aday bir sözcüğün anlamını eğer anımsayamazsa, sadece yardım istediği takdirde ona, sözcüğün eşanlamlısını verebilir ya da sözcüğü açıklayabilirsiniz.

**ADAYLARIN SÖZLÜ YANITLARININ
DEĞERLENDİRİLMESİYLE İLGİLİ AÇIKLAYICI
BİLGİLER (YÖNERGE)**

Etkinlik 1 - Karşılıklı Konuşma (Diyalog)	
2	Aday söyleşiyi, sınav yapanın çok fazla yardımı olmaksızın etkilice, kolaylıkla, doğallıkla ve istenen tüm hususları kapsayacak bir biçimde yürütebiliyor.
1	Aday, istenilen somut bilgileri verebiliyor, ancak bunu sınırlı bir netlikle yapıyor. B1 Düzeyindeki sorulara duraksamalarla fakat etkili bir şekilde yanıtlıyor, B2 düzeyindeki soruları yanıtlamakta zorluk çekiyor ya da sorulara cevap veremiyor.
0	Adayın sözlü yanıtı son derecede yetersiz, uygun olmayan yanıtlar veriyor ya da yanıt veremiyor.

Etkinlik 2 – Tek Taraflı Konuşma (Monolog)	
2	Aday ayrıntılı ve anlaşılır bir betimleme yapabiliyor / iyi oluşturulmuş kanıtlar geliştirebiliyor. Görsel uyarıcıya dayanarak sorulan soruda, belirtilen noktaları ve uygun öğeleri etkili, anlaşılır bir biçimde ortaya çıkarıyor.
1	Aday, görsel uyarıcının basit bir betimlemesini yapabiliyor. Bunu yaparken zorlansa da sorulan sorulardaki konuların çoğuna göreceli olarak basit ama kısa ve anlaşılabilir devamlılıklardan yararlanarak yanıt veriyor. B1 düzeyindeki etkinliğe görsel uyarıcıları oldukça etkili bir şekilde kullanarak yanıtlıyor, B2 düzeyindeki sorulara cevap vermekte zorluk çekiyor.
0	Adayın sözlü yanıtı son derece yetersiz, konuşmaları anlaşılamiyor, görsel uyarıcıdan etkili bir biçimde yararlanamıyor ya da yanıt veremiyor.

Etkinlik 3 – Aracılık ve Bilgiyi aktarma	
2	Aday, Yunanca bir metinde işaretlediği bilgileri, dinleyicide gerginlik ya da rahatsızlık yaratmadan; doğal bir biçimde, kolayca, anlaşılır bir düzeyde ve etkili bir biçimde Türkçeye aktarabiliyor ve yorumlayabiliyor.
1	Aday, Yunanca bir metinden alınan bilgilerin bazılarını Türkçeye aktarabiliyor, ancak mesajını iletmek için zaman zaman vücut diline başvuruyor ya da dolaylı bir yol seçiyor. B1 düzeyindeki etkinliğe Yunancadan Türkçeye bazı duraksamalar yaparak ve araya çeviri yoluyla yanıtlıyor, B2 düzeyindeki etkinliğe cevap vermekte zorluk çekiyor.
0	Adayın sözlü yanıtı son derece yetersiz, Yunanca metinden istenilen bilgileri Türkçeye aktaramıyor ya da yanıt veremiyor.

1. 2. ve 3. ETKİNLİKLER İÇİN DİLBİLİM KAYNAKLARININ DEĞERLENDİRİLMESİ

Tonlama, vurgu ve telaffuz	
2	Aday, dinleyicide gerginlik ve rahatsızlık yaratmayan anlaşılabilir bir tonlamaya ve söyleyişe sahiptir. Vurguda, telaffuzda, tonlama ve ritminde bazen anadilinin etkisi belli oluyor.
1	Aday, anadilinden etkilenmiş olarak söyleyiş hataları yapıyor, bu hatalar bazen anlaşılmayı engelliyorsa da genellikle kendini ifade etmeyi başarıyor.
Dilbilim tercihlerinin duruma uygunluğu	
4	Aday, duruma uygun olarak duygu ve düşüncelerini ifade edebiliyor. Bununla birlikte iletişimi aksatmayan yanlışlar ve yanlış sözcük seçimleri olsa da, kullandığı sözvarlığının uygunluğu genellikle üst düzeydedir.
3	Aday, duygu ve düşüncelerini verilen duruma uygun düşen gündelik deyimleri kullanarak açıklayabiliyor. Çoğu kez iletişimi aksatmayan sözvarlığına sahip olduğunu gösteriyor.
2	Adayın, duygu ve düşüncelerini duruma uygun olarak anlatmada (açıklamada) bazı sorunları var. Bununla birlikte aday, temel bir sözvarlığına sahip olduğunu gösteriyor, ancak daha karmaşık bir düşünceyi açıklamak söz konusu olduğunda ciddi hatalara düşüyor.
1	Adayın, duygu ve düşüncelerini duruma uygun olarak anlatmada ciddi sorunları var. Basit iletişim durumlarında bile sözvarlığı üst düzeyde değil.
0	Açıklamalar, iletişim durumuna hiç uygun değil, sözvarlığı hakimiyeti çok yetersiz, aday mesajını iletemiyor.
Dilbilgisi, sözdizimi, sözcük hazinesi	
4	Aday, sözcük hazinesini, dilbilgisini ve sözdizimini başarılı bir biçimde kullanıyor. Sistemati olmayan hatalar ve sözdizimi yapısı ile ilgili önemsiz yanlışlar ortaya çıkıyor, ancak bunlar ender olarak görülüyorlar ve genellikle aday tarafından düzeltiliyor.
3	Aday, yeterli bir düzeltmeyle iletişim kuruyor, genellikle dilbilgisine ve sözvarlığına hakimdir. Yanlışları anlaşılabilirliği etkilemiyor.
2	Dilbilgisinde, sözdiziminde ve sözvarlığında hatalar ortaya çıkabiliyor, ancak adayın ne demek istediği anlaşılabilir. Aday, daha çok önceden tahmin edilebilir durumlarla bağdaşan ve sıklıkla kullanılan deyimlerden ve çeşitli anlatım biçimlerinden yararlanabiliyor.
1	Aday, basit cümle yapılarından kuralına uygun olarak yararlanabiliyor, ancak sözcük kullanımı, dilbilgisi ev sözdiziminde sistemati olarak basit hatalar yapıyor. Adayın yaptığı bu yanlışlar düzeltilmiyor ve anlaşılabilirliği etkiliyor.
0	Aday, basit sözdizimi yapılarına ve temel dilbilgisi kurallarına hakim değil.

Bağlaşıklık ve bağdaşıklık	
4	Aday, fikirler arasındaki bağlantıyı anlaşılır bir biçimde göstermek için çok sayıda ilişki sözcüğünü doğru ve başarılı olarak kullanabiliyor. Sözlü anlatımı iyi düzenlenmiştir.
3	Aday, uzun süren konuşmada güçlükler yaşasa da, anlatmak istediklerini birbirine bağlamak için sınırlı sayıda bağlaçtan yararlanabiliyor. Bazı duraksamalara rağmen konuşma, akışını koruyor.
2	Aday, birbirine bağlı bir konuşmada bir dizi kısa, basit ve farklı ögeyi, birbirine bağlayabiliyor.
1	Aday “ve”, “fakat”, “çünkü” gibi basit bağlaçları kullanarak sözcük gruplarını birbirine bağlayabiliyor. Bilgi sürekli duraksamalar ve tekrarlamalarla bazen de anlaşılmaz bir şekilde aktarılıyor. Konuşma akışı engellidir.
0	Aday, bağlaçları kullanmıyor. Sözlü anlatımı tutarsızdır.

Puanlama : B2 Düzeyi için :

4 = Tamamıyla tatmin edici

3 = Kısmen tatmin edici

B1 Düzeyi için :

2 = Tamamıyla tatmin edici

1 = Kısmen tatmin edici

0 = Yetersiz



Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας
ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ



ΥΠΟΕΡΓΟ 1.08: ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΜΗΤΡΩΟΥ ΑΞΙΟΛΟΓΗΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΜΟΡΩΣΗ
ΑΞΙΟΛΟΓΗΤΩΝ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΜΕ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ 6



Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας

ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ Β (B1 & B2)

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

Διάρκεια: 25 λεπτά

Τρόπος εξέτασης : Οι υποψήφιοι εξετάζονται σε ζεύγη χωρίς να συνομιλούν μεταξύ τους.

Περιεχόμενο:

- Δοκιμασία 1: Διάλογος μεταξύ εξεταστή και υποψηφίου.** Κάθε υποψήφιος καλείται να απαντήσει σε τέσσερις (4) ερωτήσεις που αφορούν τον ίδιο και το περιβάλλον του (δύο ερωτήσεις επιπέδου B1 και δύο επιπέδου B2). Η δοκιμασία διαρκεί 6 λεπτά της ώρας συνολικά, και για τους δύο υποψηφίους (3 λεπτά για τον καθένα). Ο εξεταστής συνομιλεί με τον κάθε υποψήφιο εναλλάξ.
- Δοκιμασία 2: Μονόλογος.** Κάθε υποψήφιος καλείται να απαντήσει σε δύο ερωτήματα που έχουν ως ερέθισμα μία ή περισσότερες εικόνες. Το πρώτο ερώτημα είναι επιπέδου B1 και το δεύτερο επιπέδου B2. Η δοκιμασία διαρκεί συνολικά 8 λεπτά της ώρας και για τους δύο υποψηφίους (4 λεπτά για τον καθένα). Στην περίπτωση αυτή, ο εξεταστής δεν συνομιλεί με τους υποψηφίους. Θέτει τα ερωτήματα και οι υποψήφιοι τα απαντούν.
- Δοκιμασία 3: Διαμεσολάβηση.** Κάθε υποψήφιος καλείται να ανταποκριθεί σε δύο ερωτήματα με βάση ένα ελληνικό κείμενο. Το ένα ερώτημα είναι επιπέδου B1 και το άλλο επιπέδου B2. Η δοκιμασία διαρκεί συνολικά 10 λεπτά της ώρας και για τους δύο υποψηφίους (5 λεπτά για τον καθένα). Στην περίπτωση αυτή, ο

εξεταστής δεν συνομιλεί με τους υποψηφίους. Θέτει τα ερωτήματα και οι υποψήφιοι τα απαντούν.

1.1. Το Τευχίδιο του υποψηφίου περιλαμβάνει:

- Πληροφορίες για την προφορική εξέταση και οδηγίες για τη διεξαγωγή της.
- Τα Κριτήρια Αξιολόγησης της Προφορικής Εξέτασης
- Εικόνες για τη Δοκιμασία 2. Ο τίτλος σε κάθε σελίδα σηματοδοτεί τη γενικότερη θεματική στην οποία εντάσσονται τα ερωτήματα αυτής της δοκιμασίας.
- Κείμενα στην ελληνική γλώσσα για τη Δοκιμασία 3. Κάθε κείμενο έχει έναν τίτλο που καθορίζει το θέμα για το οποίο θα μιλήσουν οι υποψήφιοι.

1.2 Το φυλλάδιο του εξεταστή περιλαμβάνει οδηγίες για τον Εξεταστή και ερωτήσεις/ερωτήματα για τις Δοκιμασίες 1, 2 και 3.

2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

- Οι δύο εξεταστές, καθ' όλη τη διάρκεια της εξέτασης, βρίσκονται στην αίθουσα των εξετάσεων.
- Οι δύο εξεταστές αξιολογούν βάσει της Σχάρας Αξιολόγησης της Εξέτασης Προφορικού Λόγου και συμπληρώνουν τον βαθμό του κάθε υποψηφίου στο Έντυπο Αξιολόγησης Παραγωγής Προφορικού Λόγου.
- Ο ένας εξεταστής, που έχει τον ρόλο του Αξιολογητή 1, κάθεται σε κάποια απόσταση από τους υποψηφίους και δεν συμμετέχει στην εξέταση. Ακούει, παρατηρεί, κρατάει σημειώσεις και βαθμολογεί την προφορική παραγωγή του κάθε υποψηφίου.
- Ο δεύτερος εξεταστής, που έχει τον ρόλο του Αξιολογητή 2, κάθεται απέναντι από τους δύο υποψηφίους και θέτει τα ερωτήματα. Μπορεί να κρατά σημειώσεις, αλλά βαθμολογεί όταν έχει τελειώσει η εξέταση και έχουν αποχωρήσει οι υποψήφιοι από την αίθουσα.
- Ο εξεταστής/Αξιολογητής 2 θέτει εναλλάξ τα ερωτήματα στους υποψηφίους: Δηλαδή, εάν αρχίσει την εξέταση από τον υποψήφιο Α για τη Δοκιμασία 1, συνεχίζει με τον υποψήφιο Β τα ερωτήματα της Δοκιμασίας 2, και επανέρχεται στον υποψήφιο Α για τα ερωτήματα της Δοκιμασίας 3.
- Τον ρόλο του Αξιολογητή 2 αναλαμβάνει, μετά την εξέταση 2-3 ζευγών υποψηφίων, ο άλλος εξεταστής.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΕΞΕΤΑΣΤΕΣ

3.1 Πριν αρχίσει η Προφορική Εξέταση:

- Θα πρέπει να έχετε προετοιμαστεί για την εξέταση δύο (2) ώρες πριν την έναρξή της. Μελετήστε το Τευχίδιο του Υποψηφίου και το Φυλλάδιο του Εξεταστή στο χώρο του Εξεταστικού Κέντρου που έχει παραχωρηθεί ειδικά στους τους εξεταστές για το λόγο αυτό.
- Συνεργαστείτε με τον συνάδελφό σας και συζητήστε τα ερωτήματα των δοκιμασιών, τις εικόνες ή τα κείμενα.
- Απαντήστε ένα ή δύο ερωτήματα για να έχετε την εμπειρία και να εξοικειωθείτε με τις θεματικές και τα ερωτήματα.
- Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες σχετικά με το πώς να συμπεριφερθείτε στους υποψήφιους.
- Θα πρέπει να έχετε προετοιμαστεί για την εξέταση μελετώντας προσεκτικά τις πληροφορίες στο Πακέτο Επιμόρφωσης Εξεταστών που σας διενεμήθη στο σεμινάριο.

Επίσης:

- Πληροφορηθείτε σε ποιά αίθουσα θα κάνετε την προφορική εξέταση και ποιος θα είναι ο συνεξεταστής σας, ώστε να συναποφασίσετε ποιος θα αναλάβει πρώτος τον ρόλο του Αξιολογητή 2.
- Αποφασίστε ποιός από εσάς θα ξεκινήσει την εξέταση.

- Βεβαιωθείτε ότι τα θρανία στην αίθουσα της εξέτασης είναι τοποθετημένα σωστά έτσι ώστε:
 - οι υποψήφιοι να κάθονται ο ένας δίπλα στον/στην άλλον/η
 - ο Εξεταστής (Αξιολογητής 2) να βρίσκεται απέναντι από τους υποψηφίους
 - το θρανίο του συνεξεταστή (Αξιολογητής 1) να βρίσκεται σε κάποια απόσταση από τους υποψηφίους (ίσως στο πλάι).
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλο το υλικό που χρειάζεστε για την εξέταση. Να φροντίσετε ώστε να έχετε μαζί σας στην αίθουσα της εξέτασης το Τευχίδιο του Υποψηφίου και το Φυλλάδιο του Εξεταστή.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν και άλλα δύο Τευχίδια του Υποψηφίου μέσα στην αίθουσα, ένα για τον καθένα από τους δύο υποψηφίους.

3.2 Κατά τη διάρκεια της Προφορικής Εξέτασης:

Ερωτήσεις γνωριμίας και εξοικείωσης

Πριν αρχίσετε την Εξέταση Προφορικού Λόγου (Δοκιμασία 1, 2 και 3), κάντε ένα-δύο προσωπικές ερωτήσεις στους υποψηφίους (το όνομά τους, τί τάξη πάνε στο σχολείο ή πού εργάζονται αν είναι ενήλικες, κτλ.). Θα βοηθήσει τους υποψηφίους να προσαρμοστούν στο περιβάλλον της εξέτασης, ενώ θα επιτρέψει σε σας να διαμορφώσετε μια εικόνα για τον κάθε υποψήφιο και να επιλέξετε τα πιο κατάλληλα ερωτήματα για τον καθένα. Οι απαντήσεις των υποψηφίων σε αυτήν τη φάση ΔΕΝ αξιολογούνται.

Δοκιμασία 1 Διάλογος μεταξύ εξεταστή/Αξιολογητή 2 και υποψηφίου (διάρκεια 6 λεπτά)

- Η Δοκιμασία 1 περιλαμβάνει ερωτήσεις επιπέδου B1 και επιπέδου B2 που ανήκουν σε διαφορετικές θεματικές κατηγορίες.
- Επιλέξτε 2 ερωτήσεις επιπέδου B1 από δυο διαφορετικές θεματικές κατηγορίες και 2 ερωτήσεις επιπέδου B2 από δύο διαφορετικές κατηγορίες ερωτήσεων για τον κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη το προφίλ του (από την προηγούμενη φάση της εξέτασης).

Δοκιμασία 2 Μονόλογος (διάρκεια 8 λεπτά)

- Κάθε σελίδα με εικόνες συνοδεύεται από ποικιλία δοκιμασιών επιπέδου B1 και επιπέδου B2 που βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή. Κάθε δοκιμασία περιλαμβάνει 2 (ή περισσότερα) ερωτήματα B1 και 2 (ή περισσότερα) ερωτήματα B2.
- Επιλέξτε διαφορετική σελίδα εικόνων για κάθε υποψήφιο, (έχοντας υπόψη ότι κάποια θέματα προσφέρονται περισσότερο για μικρούς και κάποια για μεγάλους, μερικά για αγόρια και άλλα για κορίτσια, κτλ.). Υποβάλετε ένα ή περισσότερα ερωτήματα επιπέδου B1 και ένα ή περισσότερα ερωτήματα επιπέδου B2 στον κάθε υποψήφιο.

Δοκιμασία 3 Διαμεσολάβηση (διάρκεια 10 λεπτά)

- Κάθε σελίδα περιλαμβάνει κείμενα στην ελληνική γλώσσα, τα οποία συνοδεύονται από ένα ή περισσότερα ερωτήματα επιπέδου B1 και αντίστοιχα επιπέδου B2 και βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.
- Επιλέξτε διαφορετικό κείμενο για τον κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη ό,τι γνωρίζετε για αυτόν, θέτοντας ένα ερώτημα επιπέδου B1 και ένα επιπέδου B2.
- Επειδή στη διάρκεια της Δοκιμασίας 3 περιλαμβάνεται και ο χρόνος ανάγνωσης των ελληνικών κειμένων, δώστε και στους δύο υποψηφίους 2 λεπτά στην αρχή της Δοκιμασίας 3, για να διαβάσουν τα αντίστοιχα κείμενά τους, αφού προηγουμένως τους έχετε θέσει και τα ερωτήματα, ώστε να είναι «στοχευμένη» η ανάγνωση.
- Προσοχή στην εναλλαγή των υποψηφίων: Αρχίζετε με τον υποψήφιο Α θέτετε την ερώτηση B1 την οποία και απαντά. Του εκφωνείτε την ερώτηση επιπέδου B2 και τον αφήνετε να σκεφτεί. Περνάτε στον υποψήφιο Β στον οποίο θέτετε, επίσης, ερώτηση B1, την οποία και απαντά. Του εκφωνείτε την ερώτηση επιπέδου B2 και τον αφήνετε να σκεφτεί. Περνάτε στον υποψήφιο Α στον οποίο θέτετε ξανά την

ερώτηση B2 την οποία και απαντά. Περνάτε στον υποψήφιο Β στον οποίο θέτετε ξανά την ερώτηση B2 την οποία και απαντά.

- Ο εξεταστής/Αξιολογητής 2, στη Δοκιμασία 3, δεν συνομιλεί με τους υποψηφίους, τους θέτει απλώς τα ερωτήματα στα οποία καλούνται να απαντήσουν.

Μην ξεχνάτε

- να χρησιμοποιείτε ποικιλία ερωτήσεων/ερωτημάτων κατά τη διάρκεια της εξέτασης, λαμβάνοντας υπόψη σας ότι παράγοντες όπως η ηλικία, το φύλο, οι εμπειρίες και τα ενδιαφέροντα των υποψηφίων επηρεάζουν την απόδοσή τους
- ότι δεν είναι αναγκαίο να χρησιμοποιήσετε όλες τις ερωτήσεις/ τα ερωτήματα, τις εικόνες και τα κείμενα. Υπάρχει επίσης πιθανότητα μερικά κείμενα ή ερωτήματα να τα χρησιμοποιήσετε περισσότερες από μία φορά
- να συμβουλευτείτε τα μέλη της Επιτροπής του Εξεταστικού Κέντρου, εάν πριν ή/και κατά τη διάρκεια της εξέτασης έχετε απορίες
- να ενημερώσετε τα μέλη της Επιτροπής, αν χρειάζεται να κάνετε διάλειμμα
- ότι το ΚΑΠΝΙΣΜΑ, η ΧΡΗΣΗ ΚΙΝΗΤΩΝ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ και η ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ, ΑΠΑΓΟΡΕΥΟΝΤΑΙ μέσα στην αίθουσα εξέτασης
- ότι ΚΑΝΕΙΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να παρακωλύει το έργο σας. Κανείς δεν επιτρέπεται να στέκεται ακριβώς έξω από την αίθουσα εξέτασης, και να ενοχλεί εσάς ή τους/τις υποψηφίους/ες
- να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη γλώσσα εξέτασης σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης
- να είσαστε ευέλικτοι και να μην παρεμβαίνετε όταν ο υποψήφιος διστάζει. Δώστε χρόνο στους υποψηφίους να διαμορφώσουν την απάντησή τους
- ότι η διάρκεια της εξέτασης είναι περιορισμένη, οπότε φροντίστε να τηρείται ο χρόνος που αναλογεί σε κάθε υποψήφιο για κάθε δοκιμασία
- να ευχαριστείτε τους υποψηφίους, όταν τελειώνει η εξέταση αλλά δεν τους ενημερώνετε για το πώς τα πήγαν
- ότι οι υποψήφιοι δεν πρέπει να φεύγουν από την αίθουσα εξέτασης παίρνοντας μαζί τους το Τευχίδιο του Υποψηφίου

3.3 Μετά το πέρας της εξέτασης

Η συμπλήρωση του Εντύπου Αξιολόγησης Προφορικού Λόγου

- Βεβαιωθείτε ότι τα ονόματα των υποψηφίων και οι κωδικοί τους είναι σωστά γραμμένοι στο ΕΝΤΥΠΟ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ του καθενός (Βλ. σελ. 4).
- Θυμηθείτε τα εξής:
 - τον υψηλότερο βαθμό (το 20) τον δίνετε σε υποψήφιος που ανταποκρίνεται πλήρως στις απαιτήσεις του κάθε επιπέδου
 - κάτω από τη βάση δίνετε στους υποψήφιος που δεν ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του επιπέδου
 - τον πιο χαμηλό βαθμός (τη μονάδα) τη δίνεται στους υποψηφίους που δεν χρησιμοποιούν καθόλου τη γλώσσα εξέτασης ή δεν βγάζουν νόημα με αυτά που λένε.
- Αποφασίστε τι βαθμό θα βάλετε πριν τον σημειώσετε στο Έντυπο Αξιολόγησης, το οποίο πρέπει να διατηρηθεί σε καλή κατάσταση. Δεν πρέπει να σβήνετε για να μην τσαλακωθεί ή φθαρεί (γιατί τότε θα δημιουργηθεί πρόβλημα στη διαδικασία αυτόματης καταχώρησης της βαθμολογίας με το OMR). Ωστόσο, αν κάνετε κάποιο λάθος και πρέπει να το διορθώσετε, ζητείστε τη βοήθεια της Επιτροπής του Εξεταστικού Κέντρου.
- Βαθμολογίστε συμπληρώνοντας τα κενά κουτάκια ως εξής: 
- Συμπληρώστε το Έντυπο μετά την αποχώρηση των υποψηφίων, με μαύρο ή μπλε στυλό:
 - Ο Αξιολογητής 1 (δηλ. εκείνος ο οποίος σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης κάθεται σιωπηλά και παρατηρεί, ακούει και κρατά σημειώσεις) γράφει πρώτος

τον βαθμό του στον ειδικό χώρο που προβλέπεται στην αριστερή στήλη του Εντύπου.

- ο Ο Αξιολογητής 2 (δηλ. εκείνος που συνομιλεί με τον υποψήφιο και θέτει τα ερωτήματα) γράφει τον βαθμό του δεύτερος στον αντίστοιχο ειδικό χώρο στη δεξιά στήλη του Εντύπου.
- Οι βαθμοί των δύο Αξιολογητών ενδέχεται να διαφέρουν μεταξύ τους. Ο συνολικός βαθμός των υποψηφίων υπολογίζεται ηλεκτρονικά. Ωστόσο, καλό θα είναι εσείς να προσθέσετε και να διαιρέσετε τους δύο βαθμούς για να καταλάβετε το συνολικό βαθμό που δίνετε στον υποψήφιο.

Στο τέλος της ημέρας της Εξέτασης Προφορικού Λόγου

- Επιστρέψτε στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου τα Τευχίδια του Υποψηφίου, το Φυλλάδιο του Εξεταστή και τα συμπληρωμένα Έντυπα Αξιολόγησης Προφορικού Λόγου.
- Σε περίπτωση που σας έχει ζητηθεί να συμπληρώσετε κάποιο ερωτηματολόγιο, παρακαλούμε να το επιστρέψετε συμπληρωμένο στην Επιτροπή του Κέντρου.



Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας
ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ



ΥΠΟΕΡΓΟ 1.08: ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΜΗΤΡΩΟΥ ΑΞΙΟΛΟΓΗΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΜΟΡΩΣΗ
ΑΞΙΟΛΟΓΗΤΩΝ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΜΕ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ

ΤΜΗΜΑ ΤΟΥΡΚΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ ΚΑΙ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΑΣΙΑΤΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

SINAV GÖREVLİLERİNE B (B1&B2) DÜZEYİ KONUŞMA YÖNERGESİ

MART 2012

**SINAV GÖREVLİLERİNE B(B1&B2)DÜZEYİ
KONUŞMA YÖNERGESİ**

A-Kendimizi Tanıtma, Adayı Tanıtma (Her iki aday için 2 dakika. Değerlendirme yapılmıyor.	
Sınav görevlisi:	İyi günler. Hoş geldiniz, değerlendirme formlarınızı alabilir miyim? (Adayların formlarını alın ve kimin kim olduğunu kontrol ettikten sonra sizinle birlikte sınava giren öteki sınav görevlisine verin.) Teşekkürler, lütfen oturun. Adım bu da meslektaşım Lütfen test boyunca yüksek sesle, açık ve net bir şekilde, Türkçe konuşun. Etkinliklerin açıklamaları-nın tekrarını, yalnızca Türkçe olarak isteyebilirsiniz. Şimdi, sizin adınız nedir? (Adayın adını yazın, sonra ikinci adaya sorun.) Ve sizinki? (Onu da yazın)
Sınav görevlisi:	(Aday A'ya hitap ederek) Şimdi(adını söyleyerek) ne iş yapıyorsunuz? / Nerede kalıyorsunuz? / Gelecekle ilgili ne gibi planlarınız var? vs. (Buzları eritmek ve adayı daha iyi tanımak için sorulabilecek genel sorular.)
Sınav görevlisi:	(Aday B'ye hitap ederek) Ve size gelelim,(adını söyleyerek) ne iş yapıyorsunuz? / Nerede kalıyorsunuz? / Gelecek için ne planlarınız var?vs. (Buzları eritmek ve adayı daha iyi tanımak için sorulabilecek genel sorular.)
1. Etkinlik (Her iki aday için 6 dakika – Her aday için 3 dakika)	
Sınav görevlisi:	Tamam, birinci etkinlikle başlayalım. Her birinize bazı sorular soracağım. (Aday A ile başlayın, sınav görevlisinin kitapçığından değişik konulardan iki tane B1 ve iki tane B2 düzeyi soru seçin ve bunları sorun.) (Aday etkinliği tamamladığı zaman)
Sınav görevlisi:	Teşekkür ederim.
Sınav görevlisi:	Şimdi, (Aday B'nin ismini söyleyerek)..... devam edelim. (Sınav görevlisinin kitapçığından değişik konulardan iki tane B1 ve iki tane B2 düzeyi soru seçin ve bunları sorun.) (Aday etkinliği tamamladığı zaman)
Sınav görevlisi:	Teşekkür ederim.
2. Etkinlik (Her iki aday için toplam 8 Dakika – Her aday için 4 dakika)	
Sınav görevlisi:	Şimdi iki numaralı etkinliğe geçelim. Her birinize bir veya daha fazla resim vereceğim ve iki soru soracağım. Her birinizin cevap vermek için dört dakikası var. (Bu sefer aday B'den başlayın. Aday B'nin adını söyleyerek)
Sınav görevlisi:	'den başlayalım. (Aday kitapçığından sayfayı seçin), (Aday B'nin adı)....., no'lu sayfayı açın ve no'lu resme bakın. (Bu sayfadaki bir veya daha fazla resim seçin) ve..... (Sınav görevlisinin kitapçığında B1 seviyesinde bir etkinlik seçin ve yüksek sesle okuyun.) (Aday etkinliği bitirdiğinde) Teşekkür ederim.
Sınav görevlisi:	Şimdi no'lu resme bakın. (Aday kitapçığından aynı sayfadan bir veya

görevlisi	daha fazla resim seçin) ve.....(Sınav görevlisinin kitapçığından B2 seviyesindeki etkinliklerden birini seçin ve yüksek sesle okuyun.) (Aday etkinliği bitirdiğinde) Teşekkür ederim. Şimdi (Aday A'nın adını söyleyerek) sizin sıranız. (Aday kitapçığından sayfayı seçin) Lütfenno'lu sayfayı açın ve resme bakın. (Bu sayfadaki bir veya daha fazla resim seçin) ve....(Sınav görevlisinin kitapçığından B1 seviyesindeki etkinliklerden birini seçip yüksek sesle okuyun.) (Aday etkinliği bitirdiğinde) Teşekkür ederim. Şimdino'lu resme bakın.(Aday kitapçığından aynı sayfadan bir veya daha fazla resim seçin) ve.....(Sınav görevlisinin kitapçığından B2 seviyesindeki etkinliklerden birini seçin ve yüksek sesle okuyun.) (Adaylar etkinlikleri tamamladıkları zaman) Teşekkür ederim.
Sınav görevlisi:	3. Etkinlik (Her iki aday için toplam 10 Dakika – Her aday için 5 dakika)
Sınav görevlisi:	Şimdi 3. etkinliğe geçelim. Her birinize okumanız için Yunanca bir metin ve yapmanız için 2 etkinlik vereceğim. Her birinizin 3 dakikası var. (Bu sefer aday A ile başlayarak)
Sınav görevlisi:	(Adını söyleyerek), sizden başlayalım (Aday kitapçığından bir sayfayı seçin).....no'lu sayfayı açın veno'lu metne bakın (Metni seçin) ve(Sınav görevlisinin kitapçığından B1 düzeyinde bir etkinlik seçin ve yüksek sesle okuyun). Metni iki dakika boyunca okuyabilirsiniz. Siz başlamadan önce, ben etkinliği tekrar okuyacağım. (Adaya metni okuması için iki dakika izin verin)
Sınav görevlisi:	(Yaklaşık iki dakika sonra)
Sınav görevlisi:	Hazır mısınız? Tamam (Etkinliği tekrar okuyun).(Aday etkinliği tamamladığı zaman). Şimdi size metni tekrar okumanız ve başka bir etkinliği hazırlamanız için biraz zaman daha vereceğim.. (B2 düzeyindeki etkinliği verin)
Sınav görevlisi:	(Aday B'ye hitap ederek)
Sınav görevlisi:	Şimdi (Aday B'nin adı) sıra sizde. Hazır mısınız? Tamam. (B1 düzeyindeki etkinliği tekrarlayın). (Aday etkinliği tamamladığı zaman) Teşekkür ederim. Şimdi size metni okumanız ve başka bir etkinliği hazırlamanız için biraz daha zaman vereceğim. (B2 düzeyindeki etkinliği verin).
Sınav görevlisi:	(Aday A'ya hitap ederek)
Sınav görevlisi:	Şimdi (Aday A'nın adı).....ikinci etkinliği yapmak için sizin sıranız, hazır mısınız? Tamam. (B2 düzeyindeki etkinliği tekrarlayın). (Aday etkinliği tamamladığı zaman) Teşekkür ederim .
Sınav görevlisi:	(Aday B'ye hitap ederek)
Sınav görevlisi:	Şimdi (Aday B'nin adı) 2. etkinliği yapmak için sıra sizde, hazır mısınız? Tamam. (B2 düzeyindeki etkinliği tekrarlayın). (Aday etkinliği tamamladığı zaman)
Sınav görevlisi:	Teşekkür ederim. Sınav bitmiştir. Size iyi günler ve başarılar dilerim.



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
ανάπτυξη στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΠΕΔΑ Β (Β1+Β2)
ΕΝΤΥΠΟ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 4
ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ

1ος
Βαθμολογητής
κωδικός

.....

Υπογραφή

2ος
Βαθμολογητής
κωδικός

.....

Υπογραφή

Στοιχεία υποψηφίου
(γράφονται ολογράφως)

.....

.....

.....

ΘΕΣΗ ΕΤΙΚΕΤΑΣ ΜΕ ΤΟΝ
ΚΩΔΙΚΟ ΑΡΙΘΜΟ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ

0 1 2	ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1 - ΔΙΑΛΟΓΟΣ Ανταπόκριση σε ερωτήματα που αφορούν τον ίδιο και το περιβάλλον του.	0 1 2
0 1 2	ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2 - ΜΟΝΟΛΟΓΟΣ Ανάπτυξη ενός θέματος (με αφορμή οπτικό ερέθισμα λ.χ. φωτογραφία ή σχέδιο)	0 1 2
0 1 2	ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3 - ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ Ανάπτυξη ενός θέματος με αφορμή πληροφορίες που δίνονται στην ελληνική γλώσσα (με τη μορφή κειμένου, διαγράμματος, πίνακα κ.λπ.)	0 1 2
1 2	ΔΟΚΙΜΑΣΙΕΣ 1, 2 και 3 Προφορά και επιτονισμός	1 2
0 1 2 3 4	Καταλληλότητα γλωσσικών επιλογών	0 1 2 3 4
0 1 2 3 4	Ορθότητα λεξικογραμματικών επιλογών	0 1 2 3 4
0 1 2 3 4	Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου	0 1 2 3 4

ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ
ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ ΕΝΤΥΠΟΥ

- Βεβαιωθείτε ότι στο αυτοκόλλητο υπάρχει το όνομα του εξεταζόμενου και ο κωδικός του.
- Χρησιμοποιήστε μόνο σκούρο μπλε ή μαύρο στίλο.
- Μην κάνετε σβησίματα.
- Προσοχή! Η βαθμολογία ως προς το καθένα από τα επτά παραπάνω κριτήρια είναι έγκυρη μόνο εφόσον ο εξεταστής μαυρίσει το κατάλληλο κουτάκι.